VILAR

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
ДВУХРОТОРНАЯ ЗАТИРОЧНАЯ МАШИНА **VILAR M8**

vilar.pro
info@vilar.pro

Руководство

Данное руководстве по эксплуатации переведено с оригинальной инструкции. Оригинальным языком руководства по эксплуатации является английский.

Предисловие

Данное руководство содержит важные инструкции для данной машины. Эти инструкции должны соблюдаться во время распаковки, эксплуатации и технического обслуживания машин.

Данное руководство содержит информацию для безопасной эксплуатации. Для вашей собственной безопасности и снижения риска получения травм внимательно прочитайте, запомните и соблюдайте все описанноее в данном руководстве.

Мы оставляем за собой право изменять любое содержание данного руководства без предварительного уведомления.

Гарантия

На нашу продукцию распространяется гарантия в течение двенадцати (12) месяцев с даты покупки на дефекты при условии, что:

- Данное изделие эксплуатируется и обслуживается в соответствии с инструкциями по эксплуатации.
- Не было повреждено в результате несчастного случая, неправильного использования.
- Не было отремонтировано каким-либо посторонним лицом без согласия изготовителя.

Любые доказательства несоблюдения этих условий могут привести к отказу в гарантийном требовании.

Владелец несет ответственность за стоимость транспортировки к уполномоченной сервисной компании для проведения независимой диагностики и обратно. Все риски порчи оборудования во время транспортировки лежат на владельце или транспортной компании. В случае признания дефекта гарантийным стоимость стоимость транспортировки компенсируется от изготовителя к владельцу на основании калькуляций изготовителя.

Гарантия не распространяется на расходный материал (фильтры, ремни, фары и тд.) а также на дефекты корпуса или его узлов, полученные при механическом воздействии (ударе).

Гарантию на двигатель Предоставляет изготовитель двигателя (Honda, Kohler, Lifan, Loncin) или уполномоченный представитель изготовителя в месте нахождения продукции.

Оглавление

Предисловие 1

Гарантия 1

1. ИНФОРМАЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ 3

1.1 Безопасность эксплуатации 3

1.2 Безопасность оператора при работающем двигателе 3

1.3 Расположение этикеток 4

1.4 Таблички по безопасности и эксплуатации 5

2. ЭКСПЛУАТАЦИЯ 7

2.1 Подготовка машины к первому использованию 8

2.2 Перед запуском 8

2.3 Начало работы 8

2.4 Отановка, вылючение 8

2.5 Эксплуатация 9

2.6 Рулевое управление 9

2.7 Регулировка наклона 9

3. ОБСЛУЖИВАНИЕ 10

3.1 График периодического технического обслуживания 10

3.2 Редуктор затирочной машины 10

3.3 Смазка 11

3.4 Транспортировка 11

3.5 Устранение неисправностей 12

4. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ 13

1. ИНФОРМАЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

1.1 Безопасность эксплуатации

- Только обученный персонал может запускать, эксплуатировать и останавливать машину, при условии что получил инструкции о том, как правильно использовать машину и ознакомлены с техникой безопасности.
- Запрещается доступ к машине или управление детям и людям, находящимся в состоянии алкогольного или наркотического опьянения.
- НИКОГДА не эксплуатируйте эту машину там, где она не предназначена.
- НИКОГДА не позволяйте никому управлять этим оборудованием без надлежащей подготовки. Люди, работающие с этим оборудованием, должны быть знакомы с рисками и опасностями, связанными с ним.
- НИКОГДА не эксплуатируйте машину с отсутствующим кожухом ремня. Открытый приводной ремень и шкивы создают потенциальную опасность, которая может вызвать серьезные травмы.
- НЕ позволяйте никому опираться на устройство во время работы.
- Не запускайте машину в помещении или в замкнутом пространстве, таком как глубокая траншея, если не предусмотрена соответствующая вентиляция. Выхлоп двигателя содержит окись углерода. Это яд, который вы не видите и не чувствуете по запаху. Воздействие угарного газа может вызвать потерю сознания и МОЖЕТ УБИТЬ ВАС ЗА МИНУТЫ.
- Не используйте машину с неоригинальными принадлежностями или приспособлениями.
- ВСЕГДА держите систему аварийного останова в отрегулированном и хорошем рабочем состоянии. Не работайте машиной, если он не работает должным образом. Поврежденные лопасти и диски могут привести к серьезным травмам и порче свежих бетонных поверхностей. Система автоматически остановит установку, если оператор потеряет контроль над ней во время работы.
- ВСЕГДА перед запуском агрегата убедитесь, что выключатель аварийного останова выключен (рычаг в нижнем положении). Крепко держите одну руку на рукоятке при запуске и не отпускайте рукоятку во время работы.
- ВСЕГДА надевайте защитную одежду, соответствующую месту работы, при работе на машине.
- ВСЕГДА закрывайте топливный кран на двигателях, оборудованных им, когда машина не работает.
- ВСЕГДА храните машину надлежащим образом, когда она не используется. Машину следует хранить в чистом, сухом месте, недоступном для детей.
- Прежде чем приступить к работе с машиной, прочтите, запомните и соблюдайте все, что изложено в Руководстве оператора.

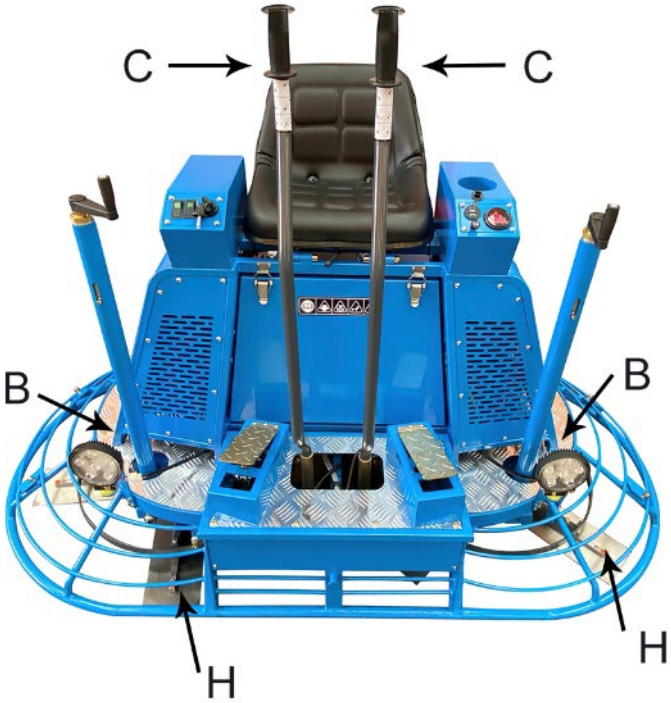
1.2 Безопасность оператора при работающем двигателе

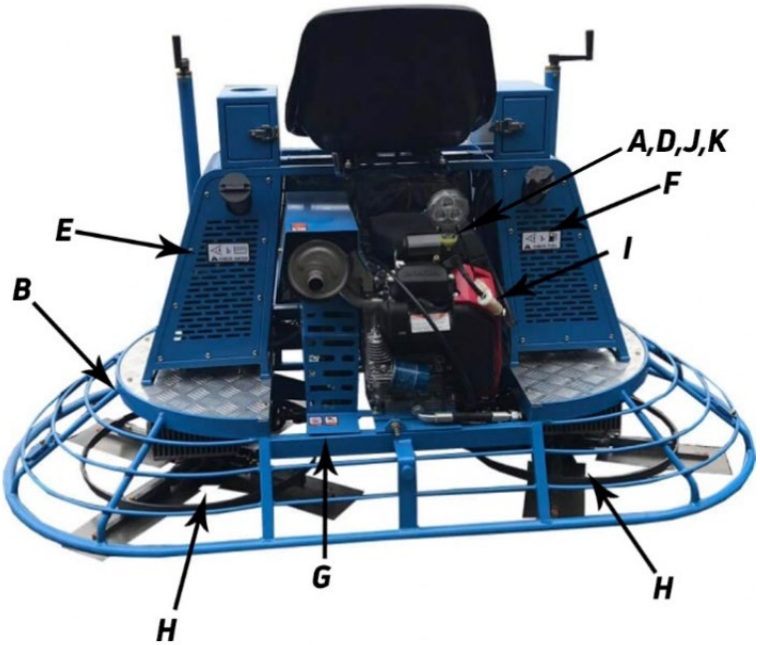
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ курить при заправке двигателя или во время любых других операций по обращению с топливом.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ заправлять горячий или работающий двигатель.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ заправлять двигатель возле открытого огня.
- НЕ проливайте топливо при заправке двигателя.
- Не прикасайтесь к двигателю или глушителю, когда двигатель включен или сразу после его выключения. Эти участки становятся горячими и могут вызвать ожоги.
- Если топливо пролилось во время заправки, немедленно сотрите его с двигателя и выбросьте тряпку в безопасное место. Не эксплуатируйте установку, если есть утечки топлива или масла - немедленно отремонтируйте.
- НИКОГДА не эксплуатируйте это оборудование во взрывоопасной среде.
- НИКОГДА не используйте оборудование в плохо вентилируемых или закрытых

помещениях.

- НИКОГДА не выполняйте какие-либо работы на работающем агрегате. Перед началом работы остановите двигатель и отсоедините провод свечи зажигания, чтобы предотвратить случайный запуск.
- Избегайте длительного вдыхания выхлопных газов.
- Избегайте контакта с горячими выхлопными системами и деталями двигателя.
- Перед выполнением любого ремонта или обслуживания дайте двигателю остыть.
- ВСЕГДА транспортируйте и обращайтесь с топливом только в том случае, если оно содержится в разрешенных контейнерах безопасности.
- ВСЕГДА следите за тем, чтобы вокруг глушителя не было мусора, например листьев, бумаги, картона и т. Д. Горячий глушитель может воспламенить мусор и вызвать пожар.

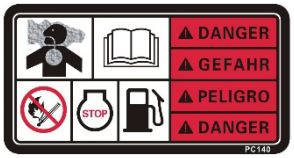
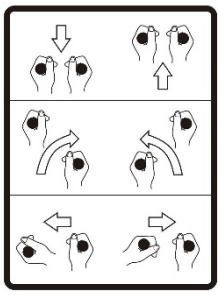
1.3 Расположение этикеток

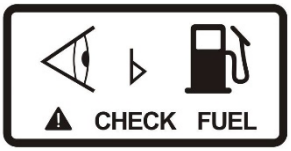
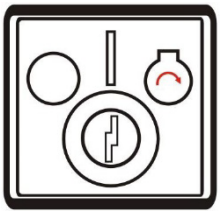
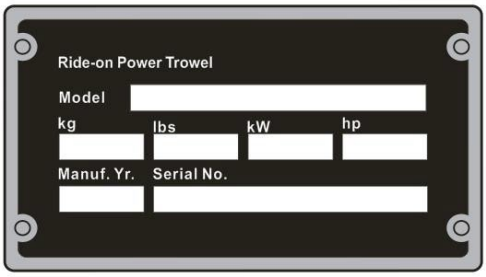




1.4 Таблички по безопасности и эксплуатации

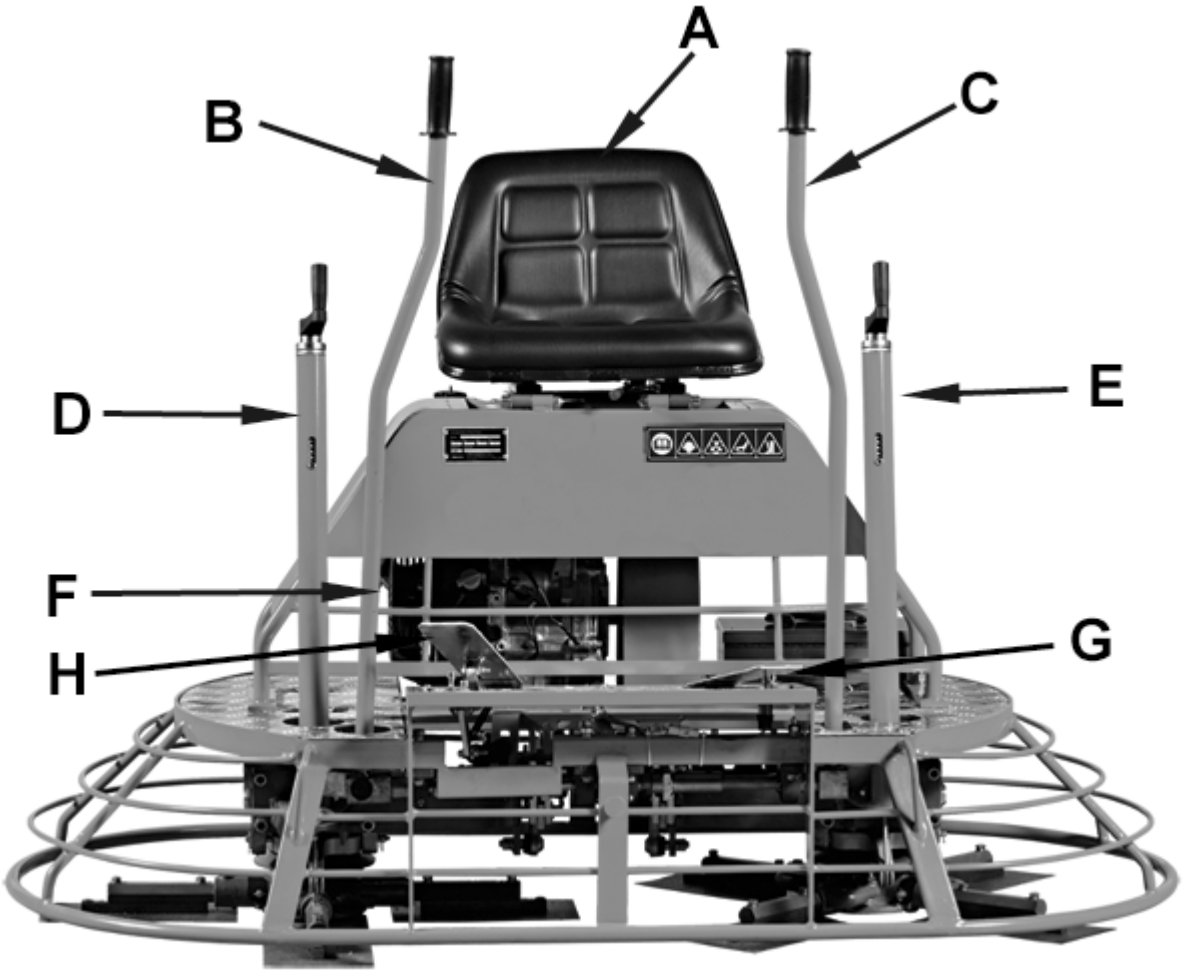
Наши машины используют международные графические этикетки. Эти ярлыки описаны ниже:

Ref.	Табличка	Значение
A		Опасность! Двигатели выделяют угарный газ; работают только в хорошо проветриваемом помещении. Прочтите руководство по эксплуатации для получения информации о машине. Никаких искр, пламени или горящих предметов рядом с машиной. Перед заправкой выключите двигатель. Используйте только чистый, отфильтрованный бензин.
B		ВНИМАНИЕ! Опасность порезов. Всегда заменяйте кожух лезвия!
C		Рулевое управление. См. Раздел Рулевое управление.
D		ВНИМАНИЕ! При работе с машиной всегда используйте средства защиты органов слуха и глаз.
E		Наполните бак водой. Используйте только чистую воду или антипирены на водной основе.

Ref.	Табличка	Значение
F		ВНИМАНИЕ! Проверить топливо. Используйте только чистый фильтрованный бензин.
G		ВНИМАНИЕ! Травма руки при попадании в движущийся ремень. Всегда заменяйте предохранитель ремня.
H		ВНИМАНИЕ! Точка привязки.
I		Ключевой выключатель, запуск двигателя: выкл. на старте
J		ВНИМАНИЕ! Горячая поверхность!
K		ВНИМАНИЕ! Перед началом работы с машиной прочтите и запомните прилагаемое руководство по эксплуатации. Если вы этого не сделаете, то увеличите риск травмирования себя или других людей.
		К каждому устройству прикреплена табличка с указанием номера модели и серийного номера. Пожалуйста, запишите информацию, найденную на этой табличке, чтобы она была доступна в случае утери или повреждения заводской таблички. При запросе сервисной информации необходимо указать серийный номер устройства.

2. ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Управление



Ref. No.	Описание	Ref. No.	Описание
A	Сиденье оператора	F	Двигатель
B	Правый рычаг управления	G	Рабочий свет (по одному с каждой стороны)
C	Левый рычаг управления	H	Правая ножная педаль (выключатель аварийной остановки)
D	Правый регулятор шага	I	Левая ножная педаль (управление дроссельной заслонкой)
E	Левый регулятор угла продольного наклона		

2.1 Подготовка машины к первому использованию

1. Убедитесь, что все упаковочные материалы были удалены из машины.
2. Проверьте машину и ее компоненты на наличие повреждений. Если есть видимые повреждения, не эксплуатируйте машину! Немедленно обратитесь за помощью к своему дилеру.
3. Проведите инвентаризацию всех деталей, входящих в комплект машины, и убедитесь, что все незакрепленные компоненты и крепежные детали учтены.
4. Прикрепите составные части, которые еще не прикреплены.
5. Добавьте жидкости по мере необходимости и применимости, включая топливо, моторное масло, масло в редуктор и аккумуляторную кислоту.
6. Переместите машину в рабочее положение.

2.2 Перед запуском

Все наши затирочные машины протестированы на заводе перед упаковкой и отправкой. Поэтому в машине уже могут быть частично залиты жидкости (топливо, вода, масло) Однако перед запуском необходимо проверить следующее:

- Уровень топлива
- Уровень воды
- Уровень масла в двигателе
- Состояние воздушного, топливного, масляного фильтра
- Состояние крестовин и лопастей затирочной машины
- Ежедневно смазывайте лопасти машины.
- Наличие и уровень масла в редукторе (через смотровые окошки)
- Заряд батареи. Работу фар

ВНИМАНИЕ: Проверьте уровень масла в двигателе и коробке передач. Гарантия на двигатель и затирочную машину НЕ ДЕЙСТВУЕТ, если это устройство работает без масла.

2.3 Начало работы

Перед началом работы оператор должен знать расположение и функции всех органов управления.

1. Установите кресло в удобное положение для оператора.
2. Надавите на левую педаль предохранителя, поверните ключ зажигания и удерживайте его до тех пор, пока двигатель не запустится.
   Обратите внимание: если двигатель холодный, полностью вытяните ручку управления дросселем. Дроссель может потребоваться открыть даже при запуске теплого двигателя.
   Обратите внимание: проворачивание и держание ключа более чем на 5 секунд может привести к повреждению стартера. Если двигатель не запускается, отпустите ключевой выключатель и подождите 10 секунд, прежде чем снова включить стартер.
3. Дайте двигателю прогреться перед началом работы.
4. Нажмите вниз на педаль дроссельной заслонки, чтобы запустить машину

2.4 Отановка, вылючение

1. Верните рычаги управления в нейтральное положение и ослабьте давление на педаль газа.
2. Сбросьте давление на предохранительный выключатель.

Чтобы остановить двигатель, поверните переключатель с ключом в положение «О» (выкл.)

ПРИМЕЧАНИЕ: Отпустите переключатель аварийной остановки для остановки.

2.5 Эксплуатация

Для того чтобы использовать затирочную машину на полную мощность, машину следует вести в направлении, обращенном лицом к оператору. Это позволит обработать максимально широкую область, предоставив оператору прекрасный обзор поверхности плиты, которую предстоит затереть. Когда машина достигнет конца плиты, сделайте разворот на 180 ° и повторите прямую линию к другому концу плиты.

ВНИМАНИЕ: НЕ нажимайте слишком сильно на рычаги управления. Чрезмерное давление не увеличивает время реакции машины и может повредить органы управления.
ВНИМАНИЕ: Попытка использовать маин слишком рано на стадии затвердевания бетона может привести к нежелательному результату. Работать с затирочной машиной должны только опытные бетонщики.

2.6 Рулевое управление

Контроль направления движения:

1. *Реверс*: потяните рычаг управления назад
2. *Вперед*: толкните рычаги управления вперед
3. *Вращение по часовой стрелке*: толкните левый рычаг вперед, потяните правый рычаг назад.
4. *Вращение против часовой стрелки*: толкните правый рычаг вперед, потяните левый рычаг назад.
5. *Влево*: поверните левый поперечный рычаг влево.
6. *Вправо*: поверните правый поперечный рычаг вправо.

2.7 Регулировка наклона

При изменении или установке шага (угла) лопастей затирочной машины замедлите машину, установите желаемый шаг на левой стороне машины, затем отрегулируйте правую сторону, чтобы она соответствовала.
Чтобы увеличить шаг, поверните регулятор шага внутрь.

3. ОБСЛУЖИВАНИЕ

3.1 График периодического технического обслуживания

В таблице ниже перечислены основные операции по обслуживанию затирочной машины и двигателя. Дополнительную информацию о техническом обслуживании двигателя см. В Руководстве по эксплуатации производителя двигателя. Копия Руководства по эксплуатации двигателя прилагается к машине при отгрузке. Для обслуживания двигателя наклоните сиденье вперед.

	Ежедневно	Каждые 20 часов	Каждые 50 часов	Каждые 100 часов	Каждые 200 часов	Каждые 300 часов
Смазка лопастей	●					
Проверить уровень топлива.	●					
Проверить уровень моторного масла.	●					
Осмотреть воздушный фильтр. При необходимости заменить.	●					
Проверить внешнее оборудование.	●					
Промыть все поверхности под давлением до полного освобождения от бетона.	●					
Проверить уровень масла в коробках передач. (редуктор)		●				
Смазка коробки передач, приводной системы.		●				
Смазать тяги управления.		●				
Проверить приводной ремень на износ.			●			
Заменить моторное масло.				●		
Проверить топливный фильтр.				●		
Очистить и проверить свечу зажигания.					●	
Заменить масляный фильтр.					●	
Заменить свечу зажигания.						●
Заменить топливный фильтр.						●
Заменить предохранительный клапан редуктора.						●
Заменить масло в коробках передач.						●

3.2 Редуктор затирочной машины

Проверяйте редукторы на предмет правильного уровня масла через каждые 20 часов работы. Меняйте масло в коробке передач каждые 300 часов.

ВНИМАНИЕ: ЗАПРЕЩАЕТСЯ смешивать типы трансмиссионного масла. НЕ переполняйте коробку передач маслом. При смешивании масел или при переполнении коробки передач возможно повреждение коробки передач. Количество и тип масла см. В разделе «Технические характеристики».

3.3 Смазка

1. Длительный срок службы и успешная работа любого механизма зависит от частой и тщательной смазки.
   Перед использованием машины всегда проверяйте двигатель на наличие масла. Используйте правильное моторное масло, как рекомендовано в руководстве производителя двигателя. Заполните Картер до рекомендованного уровня.
2. Приводная система, коробка передач и шаговые стойки оснащены несколькими смазочными фитингами. Смазывайте эти фитинги один раз в неделю или каждые 20 часов, чтобы предотвратить износ.
   Используйте универсальную смазку и добавьте от одного до двух выстрелов смазки на каждый фитинг.

3.4 Транспортировка

ВСЕГДА выключайте двигатель и вынимайте ключ из машины перед перемещением или транспортировкой машины.

Чтобы поднять затирочную машину:

1. Закрепите стропу или цепи через точки крепления (a) на каждой стороне защитного кольца.

ВНИМАНИЕ: Убедитесь, что подъемное устройство имеет достаточную грузоподъемность для удержания машины (вес см. На паспортной табличке машины).

2. Используйте колесную тележку для транспортировки.

3.5 Устранение неисправностей

НЕИСПРАВНОСТЬ	ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ	РЕШЕНИЕ
Двигатель не запускается.	Проблема с двигателем.	См. руководство по обслуживанию двигателя.
Машина разбалансирова на; чрезмерно раскачивается.	Слишком большое давление на рычаги управления	Движение каждой коробки передач контролируется «стопорами», чтобы обеспечить правильное соотношение движения рычага управления и движения машины. Чрезмерное давление на рычаги управления в любом направлении не увеличит время реакции и может повредить органы рулевого управления, что приведет к раскачиванию машины.
	Рука лезвия согнулась.	Замените рычаги лезвия.
	Лопасть лезвия изогнута.	Замените лопасти лезвия.
	Основной вал изогнут из-за падения машины.	Замените главный (ые) вал (ы).
Машина не двигается.	Обрыв приводного ремня.	Заменить приводной ремень.
	Вакуум между нижней частью лопастей и поверхностью бетона.	Измените шаг лопастей, чтобы нарушить всасывание.
	Шпонка срезана в главном валу.	Заменить поврежденный ключ.
Шум при затирке от лопастей	Лопасти смещены и касаются друг друга во время вращения.	Замените поврежденные лопасти. Выровняйте лезвия так, чтобы один набор представлял (+), а другой - (x) если смотреть сверху.
	Срезанный болт, крепление.	Проверьте все крепежи в системе привода.
	Свободный люфт муфты.	Затяните муфту сцепление.

4. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Двухроторная затирочная машина **VILAR M8**

Тип	двухроторная
Мощность	14 л.с.
Диаметр ротора	2×780 мм
Скорость вращения	70-180 об/мин
Двигатель	BS Vanguard
Тип двигателя	бензиновый
Тип топлива	бензин АИ-92
Масса	260 кг
Лопасти	8 шт (в комплекте)
Электростартер	да
Угол наклона лопастей	0-15°
Габариты (д×ш×в)	1860×950×1100 мм
Диаметр диска наружный	780 мм
Диаметр диска внутренний	750 мм
Диаметр диска внутренний в дюймах	31 ″
Тип муфты	обгонная 2-х ременная
Масло в двигатель	моторное SAE 10W-30, SAE 10W-40
Масло в редуктор	трансмиссионное SAE 75W-90

В комплект затирочной машины входит:

Транспортировочное устройство – 1 шт.
Запасной клиновый ремень – 2 шт.
Диск для затирочных машин по бетону – 2 шт.